

形容詞と前置詞格目的語の語順について

——独独辞書の用例の分析を基に (2) ——

人 見 明 宏

0. 序

前置詞格目的語を支配する形容詞に関しては、[前置詞格目的語－形容詞] および [形容詞－前置詞格目的語] という2つの語順が可能である。この点に関して、これまで、以下に挙げた形容詞とその前置詞格目的語(〈 〉内に記載)について調査を行った。

abhängig 〈von + Dat.〉	frei 〈von + Dat.〉
angewiesen 〈auf + Akk.〉	froh 〈über + Akk.〉
ärgerlich 〈auf + Akk. / über + Akk.〉 ¹⁾	glücklich 〈über + Akk.〉
arm 〈an + Dat.〉	hungrig 〈nach + Dat.〉
aufmerksam 〈auf + Akk.〉	interessiert 〈an + Dat.〉
begierig 〈auf + Akk. / nach + Dat.〉	neidisch 〈auf + Akk.〉
beihilflich 〈bei + Dat.〉	neugierig 〈auf + Akk.〉
beliebt 〈bei + Dat.〉	reich 〈an + Dat.〉
böse 〈auf + Akk. / mit + Dat. / über + Akk.〉	scharf 〈auf + Akk.〉
dankbar 〈für + Akk.〉	schuld 〈an + Dat.〉
durstig 〈nach + Dat.〉	stolz 〈auf + Akk.〉
eifersüchtig 〈auf + Akk.〉	traurig 〈über + Akk.〉
einverstanden 〈mit + Dat.〉	verantwortlich 〈für + Akk.〉
empfindlich 〈gegen + Akk.〉	verliebt 〈in + Akk.〉
erstaunt 〈über + Akk.〉	zufrieden 〈mit + Dat.〉
fähig 〈zu + Dat.〉	zuständig 〈für + Akk.〉
fertig 〈mit + Dat.〉	

上記33語の形容詞を調査対象とし、人見(2015)では独独辞典からの用例

467例を、人見(2016)では文学作品157冊からの実例3011例を、人見(2017)では文学作品121冊からの実例1993例を分析・考察した。

さらに、人見(2017)では、以下の形容詞43語(前置詞格目的語との組み合わせで46件)を調査対象とし、独独辞典からの用例445例を分析・考察した。

ähnlich 〈in + Dat.〉	beständig 〈gegen + Akk.〉
angesehen 〈bei + Dat.〉	beteiligt 〈an + Dat.〉
aufgebracht 〈über + Akk.〉	bewandert 〈auf + Dat. / in + Dat.〉
aufgelegt 〈zu + Dat.〉	bezeichnend 〈für + Akk.〉
aufgeschlossen 〈für + Akk.〉	blind 〈für + Akk. / gegen + Akk.〉
bang(e) 〈nach + Dat.〉	charakteristisch 〈für + Akk.〉
bang(e) 〈um + Akk. / vor + Dat.〉	eigen 〈bei + Dat. / in + Dat.〉
bedacht 〈auf + Akk.〉	eingenommen 〈für + Akk. / gegen + Akk.〉
bedeckt 〈mit + Dat.〉	
befähigt 〈für + Akk. / zu + Dat.〉	eingenommen 〈von + Dat.〉
befangen 〈in + Dat.〉	eingeschworen 〈auf + Akk.〉
befreundet 〈mit + Dat.〉	einig 〈mit + Dat.〉 〈in + Dat. / über + Akk.〉
begeistert 〈für + Akk. / von + Dat.〉	
behaftet 〈mit + Dat.〉	eitel 〈auf + Akk.〉
bekannt 〈für + Akk.〉	eklig 〈in + Dat.〉
bekannt 〈mit + Dat.〉	empfänglich 〈für + Akk.〉
benommen 〈von + Dat.〉	entscheidend 〈für + Akk.〉
bereit 〈für + Akk. / zu + Dat.〉	entschlossen 〈zu + Dat.〉
berufen 〈zu + Dat.〉	entsetzt 〈von + Dat. / über + Akk.〉
berühmt 〈für + Akk.〉	enttäuscht 〈von + Dat. / über + Akk.〉
beschäftigt 〈mit + Dat.〉	erfahren 〈auf + Dat. / in + Dat.〉
beschlagen 〈auf + Dat. / in + Dat.〉	erfreut 〈über + Akk.〉
besessen 〈von + Dat.〉	erhaben 〈über + Akk.〉
besorgt 〈um + Akk.〉	erpicht 〈auf + Akk.〉

本論文では、さらに調査対象とする形容詞を増やして、独独辞典からの用例を分析・考察していく。

1. 調査対象とする形容詞

今回の調査では、前置詞格目的語を支配する形容詞のうち、以下の F～R で始まる形容詞43語、前置詞格目的語との組み合わせで46件を対象とする。以下で、〈 〉内に記載したものが、前置詞とそれが支配する格である。

fertig 〈für + Akk. / zu + Dat.〉	irr(e) 〈an + Dat.〉
fest 〈gegen + Akk.〉	karg 〈an + Dat.〉
firm 〈in + Dat.〉	karg 〈mit + Dat.〉
frei 〈für + Akk.〉	klar 〈über + Akk.〉
freundlich 〈zu + Dat.〉	klar 〈zu + Dat.〉
gebunden 〈an + Akk.〉	krank 〈nach + Dat. / vor + Dat.〉
geeignet 〈für + Akk. / zu + Dat.〉	lieb 〈mit + Dat. / zu + Dat.〉
gefasst 〈auf + Akk.〉	lüstern 〈auf + Akk. / nach + Dat.〉
gefeht 〈gegen + Akk.〉	lustig 〈über + Akk.〉
gehörig 〈zu + Dat.〉	matt 〈von + Dat. / vor + Dat.〉
geil 〈auf + Akk.〉	misstrauisch 〈gegen + Akk. / gegenüber + Dat.〉
gemein 〈mit + Dat.〉	müde 〈von + Dat.〉
gemeinsam 〈mit + Dat.〉	nah(e) 〈an + Akk.〉
geneigt 〈zu + Dat.〉	närrisch 〈auf + Akk.〉
geschickt 〈in + Dat. / bei + Dat.〉	nett 〈zu + Dat.〉
gespannt 〈auf + Akk.〉	nötig 〈für + Akk. / zu + Dat.〉
gesund 〈für + Akk.〉	notwendig 〈für + Akk.〉
gewöhnt 〈an + Akk.〉	nütze / nutz 〈zu + Dat.〉
gierig 〈auf + Akk. / nach + Dat.〉	nützlich 〈bei / in / mit + Dat.〉 ²⁾
haftbar 〈für + Akk.〉	nützlich 〈für + Akk.〉
heimisch 〈in + Dat. / auf + Dat.〉	offen 〈für + Akk. / gegenüber + Dat.〉
hilfreich 〈für + Akk.〉	reif 〈für + Akk. / zu + Dat.〉
höflich 〈zu + Dat.〉	
immun 〈gegen + Akk.〉	

また、用例を収集した独独辞書は、人見 (2015) および人見 (2017) と同

じく、Der kleine Wahrig. Wörterbuch der deutschen Sprache (2007) (以下、Wahrig)、Duden. Deutsch als Fremdsprache Standardwörterbuch (2010) (以下、Standardwörterbuch)、Dudenband 2. – Das Stilwörterbuch (2010) (以下、Stilwörterbuch)、Langenscheidt. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2010) (以下、Langenscheidt) の4冊である。

2. 用例における形容詞とその前置詞格目的語の語順

以下では、独独辞書に記載されている用例における語順〔前置詞格目的語－形容詞〕および〔形容詞－前置詞格目的語〕を分析する。そして、2.2. で全用例の語順をまとめる。

2.1. 用例における語順の分析

1. で挙げた形容詞のうち、用例数の多いもの、複数の統語機能で用いられているもの、〔前置詞格目的語－形容詞〕および〔形容詞－前置詞格目的語〕の両語順の用例数が拮抗しているものなどを中心にいくつかを取り上げ、形容詞とその前置詞格目的語に関して、独独辞書に記載されている用例における語順を分析する³⁾。

2.1.1. fertig <für + Akk. / zu + Dat.>

fertig <für + Akk. / zu + Dat.> は、〔前置詞格目的語－形容詞〕の用例数と〔形容詞－前置詞格目的語〕の用例数がほぼ拮抗している一例である。13例すべてにおいて、fertig は述語内容語（主語の述語内容語：7例、目的語の述語内容語：6例）として用いられている。

まず、主語の述語内容語としての用例は、以下の1例のみが〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順である。

- (1) zur Abreise **fertig** sein (Langenscheidt S.401)

一方、〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順は6例あり、前置詞句内の名詞句はすべて、(前置詞と融合した)冠詞類と名詞である。また(2)では、上記(1)と前置詞句内の名詞が同一であるが、〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順が用いられている。

- (2) **fertig zur Abreise** sein (Stilwörterbuch S.39)
- (3) Ich bin **fertig (zum Ausgehen)**. (Wahrig S.348)

次に、目的語の述語内容語としての用法では、6例すべてが「前置詞格目的語－形容詞」の語順である。動詞は、以下のように、すべて **machen** である。前置詞句内の名詞句は、(前置詞と融合した)冠詞類と名詞である。

- (4) sich *fürs Theater* **fertig** machen (Stilwörterbuch S.335)
- (5) sich / die Kinder *für den Spaziergang* **fertig** machen
(Standardwörterbuch S.373)
- (6) die Kinder *zum Spaziergang* **fertig** machen (Stilwörterbuch I S.335)
- (7) sich *zur Abreise* **fertig** machen (Langenscheidt S.401)

2.1.2. frei 〈für + Akk.〉

frei 〈für + Akk.〉の用例は全8例あり、そのうち **frei** が述語内容語である例は6例（主語の述語内容語：5例、目的語の述語内容語：1例）、その他2例である。

まず、主語の述語内容語としての用例は、以下の1例のみが「前置詞格目的語－形容詞」の語順である。

- (8) Er muss noch klären, ob der Raum *für die Sitzung* **frei** ist.
(Langenscheidt S.635)

一方、「形容詞－前置詞格目的語」は4例あり、前置詞句内の名詞句は、冠詞類と名詞、付加語を伴った名詞、代名詞などである。

- (9) Der Weg ist **frei für unseren Plan**. (Wahrig S.372)
- (10) Der Film ist **frei für Jugendliche ab 16 Jahren**. (Stilwörterbuch S.353)
- (11) Ich bin jetzt **frei für dich**. (ebd.)

また、用例で動詞が用いられておらず、**frei** の統語機能が不明なものが2例あるが、どちらも「形容詞－前置詞格目的語」の語順である。

- (12) **frei für Anlieger** (auf Verkehrsschildern) (Wahrig S.84)
- (13) Ring **frei für unsere nächste Kandidatin!** (Langenscheidt S.912)

2.1.3. gebunden 〈an + Akk.〉

gebunden 〈an + Akk.〉の用例は全24例あり、そのすべてが主語の述語内容語として用いられている。また、24例すべてが〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順である。以下のように、前置詞句内の名詞句は、名詞のみ、冠詞類と名詞、付加語を伴った名詞などである。

- (14) Er ist *an Vorschriften* **gebunden**. (Standardwörterbuch S.223)
- (15) *an sein Geschäft* **gebunden sein**⁴⁾ (Langenscheidt S.450)
- (16) Ich bin *an keine bestimmte Zeit* **gebunden**. (Wahrig S.1097)

2.1.4. geeignet 〈für + Akk. / zu + Dat.〉

geeignet 〈für + Akk. / zu + Dat.〉の用例は全20例あり、そのすべてにおいて **geeignet** は主語の述語内容語である。そのうち、19例が〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順であり、〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順は1例のみである。

〔前置詞格目的語－形容詞〕では、前置詞句内の名詞句には、冠詞類と名詞、付加語を伴った名詞、代名詞などがある。また前置詞句に、後続する **zu** 不定詞句の相関詞 **dazu** も用いられている。

- (17) Diese Böden sind *für den Weinbau* nicht **geeignet**.
(Stilwörterbuch S.210)
- (18) Das Buch ist *für Kinder zwischen 10 und 12 Jahren* **geeignet**.
(Standardwörterbuch S.1150)
- (19) Die Wohnung ist von der Größe her nicht *für mich* **geeignet**.
(Langenscheidt S.539)
- (20) Er ist *dazu* **geeignet**, diese Position zu übernehmen.
(Stilwörterbuch S.373)

一方、〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順は以下の例(21)であるが、この場合、比較級 **geeigneter** の直前にある **umso** との統語的結びつきが明確

になるように、この語順がとられていると考えられる。

- (21) Dieser Tag war umso **geeigneter für den Ausflug**, als das Wetter gut war.
(Standardwörterbuch S.78)

2.1.5. gefasst 〈auf + Akk.〉

gefasst 〈auf + Akk.〉の用例は全13例あり、そのすべてにおいて gefasst は述語内容語（主語の述語内容語：7例、目的語の述語内容語：6例）である。

まず、主語の述語内容語としての用例は、7例すべてが〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順である。以下のように、前置詞句内の名詞句は、（前置詞と融合した）冠詞類と形容詞の最上級が名詞化した語である。

- (22) *auf das / aufs Äußerste* **gefasst** sein (Langenscheidt S.159)
(23) Ich bin *auf das Schlimmste* **gefasst**. (Wahrig S.823)

次に、目的語の述語内容語としての用例は、6例すべてが〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順である。動詞は **machen** が用いられており、前置詞句内の名詞句は、主語の述語内容語の場合と同様に、（前置詞と融合した）冠詞類と形容詞の最上級が名詞化した語が用いられている。また付加語を伴った名詞や不定代名詞（*einiges*）なども用いられている。

- (24) Sie machte sich *auf das Äußerste* **gefasst**. (Stilwörterbuch S.143)
(25) Du kannst dich *auf einen harten Kampf* **gefasst** machen (ebd. S.375)
(26) Nach dem Urlaub kannst du dich *auf einiges* **gefasst** machen!
(Langenscheidt S.453)

2.1.6. gewöhnt 〈an + Akk.〉

gewöhnt 〈an + Akk.〉の用例は全11例あり、そのすべてが主語の述語内容語として用いられている。また、11例すべてが〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順である。以下のように、前置詞句内の名詞句は、名詞のみ、付加語を伴った名詞、前置詞と代名詞の融合形 **daran** などである。

- (27) Sie ist von früh auf *an Selbstständigkeit gewöhnt*.
(Stilwörterbuch S.358)
- (28) *an eine geregelte Tätigkeit gewöhnt* sein (Wahrig S.931)
- (29) Er ist von Jugend an / auf *daran gewöhnt*. (Stilwörterbuch S.484)

2.1.7. haftbar 〈für + Akk.〉

haftbar 〈für + Akk.〉の用例は全5例であり、そのすべてが述語内容語として用いられている。そのうち主語の述語内容語が2例、目的語の述語内容語が3例である。

主語の述語内容語としての2例では、以下のように、語順〔前置詞格目的語－形容詞〕と〔形容詞－前置詞格目的語〕が各1例である。

- (30) *für einen Schaden haftbar* sein (Wahrig S.452)
- (31) Sie ist **haftbar** *für den Unfall*. (Stilwörterbuch S.424)

目的語の述語内容語としての3例では、以下のように、語順〔前置詞格目的語－形容詞〕が2例、〔形容詞－前置詞格目的語〕が1例である。

- (32) Der Leser wird *für den Verlust des Buches haftbar* gemacht.
(Wahrig S.452)
- (33) Der Benutzer wird *für eventuelle Schäden an der Maschine haftbar* gemacht. (Langenscheidt S.516)
- (34) Er machte ihn **haftbar** *für den Verlust*. (Stilwörterbuch S.424)

2.1.8. immun 〈gegen + Akk.〉

immun 〈gegen + Akk.〉は、〔前置詞格目的語－形容詞〕の用例と〔形容詞－前置詞格目的語〕の用例が同数の例である。全6例のうち、主語の述語内容語が4例、その他が2例である。

まず、主語の述語内容語としての用例では、以下のように、3例が〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順である。

- (35) *gegen diese Krankheit immun* sein (Standardwörterbuch S.513)

- (36) *gegen eine Versuchung / eine Verlockung* **immun** sein
(Langenscheidt S.589)

一方、[形容詞－前置詞格目的語] の語順は、以下の 1 例である。

- (37) Ich habe als Kind Masern gehabt, jetzt bin ich **immun** *dagegen*.
(Langenscheidt S.589)

また、用例で動詞が用いられておらず、*immun* の統語機能が不明なものが 2 例あるが、どちらも [形容詞－前置詞格目的語] の語順である。

- (38) **immun** *gegen Krankheitserreger / ungünstige Einflüsse* (Wahrig S.514)

2.1.9. klar 〈über + Akk.〉

klar 〈über + Akk.〉 の用例は全 4 例あり、そのすべてにおいて *klar* は、主語の述語内容語である。そのうち、[前置詞格目的語－形容詞] の語順は、以下の 3 例であり、そのうち 2 例では後続する副文の相関詞 *darüber* が用いられている。

- (39) Ich bin mir *über meinen Fehler* **klar** geworden.
(Standardwörterbuch S.549)
- (40) Bist du dir *darüber* **klar** geworden, was du im Urlaub tun willst?
(Langenscheidt S.635)
- (41) Du musst dir *darüber* **klar** werden, dass das nicht geht. (ebd.)

一方、[前置詞格目的語－形容詞] の語順は、以下の 1 例で、後続する副文の相関詞 *darüber* が用いられている。

- (41) Ich bin mir durchaus **klar** *darüber*, dass ..., aber ... (Wahrig S.260)

2.1.10. klar 〈zu + Dat.〉

klar 〈zu + Dat.〉 の用例は全 9 例あり、そのうち *klar* が述語内容語である例は 3 例で、そのすべてが主語の述語内容語である。また、その他が 6

例である。

語順に関しては、2.1.9. の *klar* 〈über + Akk.〉とは異なり、9 例すべてが〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順である。以下は、主語の述語内容語として用いられている *klar* の例であるが、前置詞句内の名詞句は、すべて、前置詞と融合した冠詞類と名詞である。

(42) Das Schiff / Flugzeug ist **klar** *zum Einsatz* / *zur Abfahrt*.

(Stilwörterbuch S.503)

(43) Ist alles **klar** *zum Start*? (ebd.)

また、用例で動詞が用いられておらず、*klar* の統語機能が不明な 6 例もすべて、〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順である。前置詞句内の名詞句もすべて、以下のように、前置詞と融合した冠詞類と名詞である。

(44) **klar** *zum Einsatz* / *zum Gefecht* / *zum Start* (Wahrig S.553)

klar 〈über + Akk.〉では、〔前置詞格目的語－形容詞〕が 3 例、〔形容詞－前置詞格目的語〕が 1 例であるのに対し、*klar* 〈zu + Dat.〉では、9 例すべてが〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順である。

2.1.11. *müde* 〈von + Dat.〉

müde 〈von + Dat.〉の用例は全 10 例あり、そのうち *müde* が述語内容語である例は 7 例で、そのすべてが主語の述語内容語であり、7 例すべてが〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順である。以下のように、前置詞句内の名詞句は、(前置詞と融合した)冠詞類と名詞や付加語を伴った名詞である。

(45) Sie waren **müde** *von der Arbeit*. (Stilwörterbuch S.610)

(46) Seine Füße waren **müde** *vom vielen Laufen*. (ebd.)

また、用例で動詞が用いられておらず、*müde* の統語機能が不明な 3 例のうち、語順が〔前置詞格目的語－形容詞〕は 1 例、〔形容詞－前置詞格目的語〕が 2 例である。以下に、各 1 例を挙げる。

(47) *vom Wandern müde* (Standardwörterbuch S.659)

(48) *müde von der Arbeit* (Stilwörterbuch S.983)

2.1.12. reif 〈für + Akk. / zu + Dat.〉

reif 〈für + Akk. / zu + Dat.〉の用例は全30例あり、そのすべてにおいて reif は主語の述語内容語である。そのうち、以下の3例が〔前置詞格目的語－形容詞〕の語順である。前置詞内の名詞句は、冠詞類と名詞の他に、前置詞と代名詞の融合形 *dafür* も用いられている。

(49) Er ist *für diese Aufgabe / zu diesem Amt* noch nicht **reif** (genug).

(Stilwörterbuch S.698)

(50) Die Zeit ist *dafür* noch nicht **reif**. (Wahrig S.1097)

一方、〔形容詞－前置詞格目的語〕の語順は、27例である。前置詞内の名詞句は、(前置詞と融合した)冠詞類と名詞や前置詞と代名詞の融合形 *dafür* が用いられている。

(51) Die Arbeit ist **reif** *für die / zur Veröffentlichung*. (Stilwörterbuch S.698)

(52) Die Zeit war noch nicht **reif** *dafür*. (Standardwörterbuch S.1116)

2.2. 用例における語順のまとめ

本論文で調査対象とした形容詞のうち、2.1. で取り上げなかった形容詞も含め、形容詞と前置詞格目的語の語順についてまとめたものが以下の表1である⁵⁾。

愛知県立大学外国語学部紀要第51号(言語・文学編)

表 1	[前目－形]				[形－前目]				合計
	主述	目述	他	%	主述	目述	他	%	
fertig 〈für / zu〉	1	6		53.8%	6			46.2%	13
firm 〈in〉				0.0%	2			100.0%	2
frei 〈für〉	1	1		25.0%	4		2	75.0%	8
freundlich 〈zu〉				0.0%	10			100.0%	10
gebunden 〈an〉	24			100.0%				0.0%	24
geeignet 〈für / zu〉	19			95.0%	1			5.0%	20
gefasst 〈auf〉	7	6		100.0%				0.0%	13
gefeit 〈gegen〉	8			100.0%				0.0%	8
geil 〈auf〉				0.0%	4			100.0%	4
gemein 〈mit〉			3	100.0%				0.0%	3
gemeinsam 〈mit〉			2	100.0%				0.0%	2
geneigt 〈zu〉	3			100.0%				0.0%	3
geschickt 〈in / bei〉	1			14.3%	6			85.7%	7
gespannt 〈auf〉	2			100.0%				0.0%	2
gesund 〈für〉				0.0%	5			100.0%	5
gewöhnt 〈an〉	11			100.0%				0.0%	11
gierig 〈auf / nach〉				0.0%	5			100.0%	5
haftbar 〈für〉	1	2		60.0%	1	1		40.0%	5
heimisch 〈in / auf〉	3			100.0%				0.0%	3
höflich 〈zu〉				0.0%	1			100.0%	1
immun 〈gegen〉	3			50.0%	1		2	50.0%	6
irr(e) 〈an〉	2			100.0%				0.0%	2
karg 〈mit〉	1			100.0%				0.0%	1
klar 〈über〉	3			75.0%	1			25.0%	4
klar 〈zu〉				0.0%	3		6	100.0%	9
krank 〈nach / vor〉	6			75.0%	1		1	25.0%	8
lieb 〈mit / zu〉				0.0%	5			100.0%	5
lüstern 〈auf / nach〉				0.0%	6			100.0%	6
lustig 〈über〉	5			100.0%				0.0%	5
matt 〈von / vor〉				0.0%	2		2	100.0%	4
misstrauisch 〈gegen / gegenüber〉	2			100.0%				0.0%	2
müde 〈von〉			1	10.0%	7		2	90.0%	10
nah(e) 〈an〉				0.0%	10			100.0%	10

形容詞と前置詞格目的語の語順について

närrisch 〈auf〉				0.0%	1			100.0%	1
nett 〈zu〉				0.0%	9			100.0%	9
nötig 〈für / zu〉	2			100.0%				0.0%	2
nütze / nutz 〈zu〉	8			100.0%				0.0%	8
nützlich 〈bei / in / mit〉	4	3		100.0%				0.0%	7
nützlich 〈für〉	1			50.0%	1			50.0%	2
offen 〈für / gegenüber〉	3			75.0%	1			25.0%	4
reif 〈für / zu〉	3			10.0%	27			90.0%	30
合 計	124	18	6	52.12%	120	1	15	47.9%	284

3. 分析結果の考察・検証

人見 (2015) では、形容詞とその前置詞格目的語の基本語順は「前置詞格目的語－形容詞」であると結論づけた。そして、語順「形容詞－前置詞格目的語」は、この基本語順から作られた実現形であり、この語順をとる要因として、形容詞の音節数と形容詞の形態を指摘した。すなわち、音節数の多い形容詞は基本語順「前置詞格目的語－形容詞」を、音節数の少ない形容詞は実現形で「形容詞－前置詞格目的語」の語順をとる傾向が高い。またその形態が動詞の過去分詞と同形である形容詞は基本語順「前置詞格目的語－形容詞」をとる傾向が高いというものである。この点に関して、今回の分析の結果、得られたデータをもとに、形容詞とその前置詞格目的語の語順を決定する要因について、考察・検証する。

今回の分析結果から、語順「前置詞格目的語－形容詞」をとる傾向が高い形容詞から低い形容詞に並び替えた結果が、以下の表 2 である。

表 2	[前目－形]				[形－前目]				合計
	主述	目述	他	%	主述	目述	他	%	
gebunden 〈an〉	24			100.0%				0.0%	24
gefasst 〈auf〉	7	6		100.0%				0.0%	13
gefeit 〈gegen〉	8			100.0%				0.0%	8
gemein 〈mit〉			3	100.0%				0.0%	3
gemeinsam 〈mit〉			2	100.0%				0.0%	2
geneigt 〈zu〉	3			100.0%				0.0%	3
gespannt 〈auf〉	2			100.0%				0.0%	2

愛知県立大学外国語学部紀要第51号(言語・文学編)

gewöhnt 〈an〉	11			100.0%				0.0%	11
heimisch 〈in / auf〉	3			100.0%				0.0%	3
irr(e) 〈an〉	2			100.0%				0.0%	2
karg 〈mit〉	1			100.0%				0.0%	1
lustig 〈über〉	5			100.0%				0.0%	5
misstrauisch 〈gegen / gegenüber〉	2			100.0%				0.0%	2
nötig 〈für / zu〉	2			100.0%				0.0%	2
nütze / nutz 〈zu〉	8			100.0%				0.0%	8
nützlich 〈bei / in / mit〉	4	3		100.0%				0.0%	7
geeignet 〈für / zu〉	19			95.0%	1			5.0%	20
klar 〈über〉	3			75.0%	1			25.0%	4
krank 〈nach / vor〉	6			75.0%	1		1	25.0%	8
offen 〈für / gegenüber〉	3			75.0%	1			25.0%	4
haftbar 〈für〉	1	2		60.0%	1	1		40.0%	5
fertig 〈für / zu〉	1	6		53.8%	6			46.2%	13
immun 〈gegen〉	3			50.0%	1		2	50.0%	6
nützlich 〈für〉	1			50.0%	1			50.0%	2
frei 〈für〉	1	1		25.0%	4		2	75.0%	8
geschickt 〈in / bei〉	1			14.3%	6			85.7%	7
müde 〈von〉			1	10.0%	7		2	90.0%	10
reif 〈für / zu〉	3			10.0%	27			90.0%	30
firm 〈in〉				0.0%	2			100.0%	2
freundlich 〈zu〉				0.0%	10			100.0%	10
geil 〈auf〉				0.0%	4			100.0%	4
gesund 〈für〉				0.0%	5			100.0%	5
gierig 〈auf / nach〉				0.0%	5			100.0%	5
höflich 〈zu〉				0.0%	1			100.0%	1
klar 〈zu〉				0.0%	3		6	100.0%	9
lieb 〈mit / zu〉				0.0%	5			100.0%	5
lüstern 〈auf / nach〉				0.0%	6			100.0%	6
matt 〈von / vor〉				0.0%	2		2	100.0%	4
nah(e) 〈an〉				0.0%	10			100.0%	10
närrisch 〈auf〉				0.0%	1			100.0%	1
nett 〈zu〉				0.0%	9			100.0%	9
合 計	124	18	6	52.1%	120	1	15	47.9%	284

まず音節数に関しては、[前置詞格目的語－形容詞]の語順をとる傾向が100%であった形容詞は、16語（前置詞格目的語との組み合わせで16件）ある。そのうち、3音節の形容詞が3語（3件）、2音節が10語（10件）、1.5音節⁶⁾が2語（2件）、1音節が1語（1件）であり、その平均音節数は2.1音節である⁷⁾。一方、[形容詞－前置詞格目的語]の語順をとる傾向が100%であった形容詞は13語（13件）である。そのうち2音節の形容詞が6語（6件）、1.5音節が1語（1件）、1音節が6語（6件）であり、その平均音節数は、1.5音節である。

次に形容詞の形態に関しては、gebunden、geeignet、gefasst、gefeit、geneigt、geschickt、gespannt、gewöhntの8語（8件）が過去分詞と同形である。これら8語のうち、gebunden、gefasst、gefeit、geneigt、gespannt、gewöhntの6語は、[前置詞格目的語－形容詞]語順をとる傾向が100%であった。また、geeignetは、同語順をとる傾向が、95.0%と極めて高く、[形容詞－前置詞格目的語]の語順である1例も、上述のとおり、umsoとの統語的結ぶつきが明確になるように、この語順がとられていると考えられる。その一方で、[形容詞－前置詞格目的語]の語順をとる傾向が100%であった形容詞13語（13件）のうち、過去分詞と同形の語は0語（0件）であった。過去分詞と同形の語で、[前置詞格目的語－形容詞]よりも[形容詞－前置詞格目的語]の語順をとる傾向が高いのは、geschickt（14.3%；85.7%）の1語のみであった。

以上、今回調査対象とした形容詞とその前置詞格目的語においても、形容詞の音節数・形態が、形容詞と前置詞格目的語の語順を決定する一要因であることが証明された。

4. 結語

本論文では、前置詞格目的語を支配する形容詞43語（前置詞格目的語との組み合わせで46件）を調査対象とし、独独辞書から得られた用例で、その語順について分析した。そして、形容詞とその前置詞格目的語の語順を決定する要因について考察し、検証した。その結果、形容詞の音節数・形態が、形容詞と前置詞格目的語の語順を決定する一要因であることが、今回調査対象とした形容詞と前置詞格目的語においても証明された。

今後は、まだ調査が済んでいないS～Zで始まる形容詞について、同様

の調査と分析・考察を行う予定である。

注

- 1) /(スラッシュ)はその前後の要素が交換可能であることを表す。すなわち、*ärgerlich* は前置詞格目的語として *auf* と 4 格の名詞句または *über* と 4 格の名詞句を支配する。
- 2) *nützlich* は前置詞格目的語のほかに、3 格目的語も支配する。
- 3) *zu etw. fertig sein* のように、前置詞句内の名詞句が具体的な名詞・代名詞などではなく *jemand* や *etwas* の用例は除外している。*er ist an Weisungen, an sein Versprechen gebunden* (Stilwörterbuch S.200) など、形容詞が支配している前置詞句内の名詞などが複数記載されている用例は、複数の用例 (*er ist an Weisungen gebunden* および *er ist an sein Versprechen gebunden*) として扱っている。同一の用例でも異なる辞書で記載されている場合、また同一の辞書でも異なる項目・ページで記載されている場合は、複数の用例としている。辞書ではしばしば見出し語が頭文字などで表記されているが、これは全書している。また完全な文でも、文頭の語が小文字で表記されている場合は、大文字で記載するなど、文としての表記に従っている。
- 4) *gebunden* は、本来、動詞 *binden* の過去分詞である。そのため、*an et gebunden sein* を他動詞 *binden* の状態受動として、動詞の項目で挙げている辞書もある。しかし、Langenscheidt では、見出し語として *gebenden* を挙げ、これを形容詞として、例 (15) を記載している。また、*gebunden* を形容詞として記載している独和辞書も多く、本論文では、*gebunden* などは、過去分詞から派生した形容詞として扱っている。
- 5) 表中の「前目」は前置詞格目的語、「形」は形容詞、「主述」は主語の述語内容語、「目述」は目的語の述語内容語を表す。また、「他」は動詞が記載されていないため、統語機能が不明なものおよび副詞的規定語である。％は、小数第 2 位を四捨五入で算出している。なお、*fest* 〈*gegen* + *Akk.*〉、*gehörig* 〈*zu* + *Dat.*〉、*hilfreich* 〈*für* + *Akk.*〉、*karg* 〈*mit* + *Dat.*〉、*notwendig* 〈*für* + *Akk.*〉については、今回、用例が得られなかったため、表には記載していない。
- 6) *irr(e)*、*nütze* および *nutz*、*nah(e)* は、1.5 音節とする。
- 7) ここで言う平均音節数は、音節数×件数÷全件数で、小数第 2 位を四捨五入で算出している。[前置詞格目的語－形容詞]の語順をとる傾向が 100%であった形容詞の場合、(3 音節×3 件 + 2 音節×10 件 + 1.5 音節×2 + 1 音節×1 件) ÷ 16 件である。

一次文献

- Der kleine Wahrig. Wörterbuch der deutschen Sprache (2007). Hrsg. von Renate Wahrig-Burfeind. Gütersloh, München.
- Duden. Deutsch als Fremdsprache Standardwörterbuch (2010). Hrsg. von der Dudenredaktion. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich.
- Dudenband 2. – Das Stilwörterbuch (2010). Hrsg. von der Dudenredaktion. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich.
- Langenscheidt. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2010). Hrsg. von Dieter Götz, Günther Haensch, Hans Wellmann. Berlin, München, Wien, Zürich, New York.

二次文献

- Dudenband 4. – Die Grammatik (1984). Hrsg. von Günther Drosdowski. 4. Aufl. Mannheim.
- Dudenband 4. – Die Grammatik (2005). Hrsg. von der Dudenredaktion. 7. Aufl. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich.
- Dudenband 4. – Die Grammatik (2009). Hrsg. von der Dudenredaktion. 8. Aufl. Mannheim, Zürich.
- Dürscheid, Christa (2000): Syntax. Grundlagen und Theorien. Wiesbaden.
- Eisenberg, Peter (2004): Grundriß der deutschen Grammatik. Band. 2: Satz. Stuttgart, Weimar.
- Engel, Ulrich (1988): Deutsche Grammatik. Heidelberg.
- (1994): Syntax der deutschen Gegenwartssprache. 3. Aufl. Berlin.
- Engel, Ulrich / Helmut Schumacher (1978): Kleines Valenzlexikon deutscher Verben. 2. Aufl. Tübingen.
- Engel, Ulrich / Meliss, Meike (Hrsg.) (2004): Dependenz, Valenz und Wortstellung. München.
- Eroms, Hans-Werner (2000): Syntax der deutschen Grammatik. Berlin, New York.
- Flämig, Walter (1991): Grammatik des Deutschen. Einführung in Struktur- und Wirkungszusammenhänge. Berlin.
- Flämig, Walter et al. (1981): Grundzüge einer deutschen Grammatik. Berlin.
- 浜崎 長寿 / 橋本 政義 (2004) : 名詞・代名詞・形容詞. 大学書林.
- Helbig, Gerhard / Joachim Buscha (2001): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin, München.
- Helbig, Gerhard / Wolfgang Schenkel (1975): Wörterbuch zur Valenz und Distribution

- deutscher Verben. Leipzig.
- Hentschel, Elke / Harald Weydt (1994): Handbuch der deutschen Grammatik. 2. Aufl. Berlin, New York.
- (2003): Handbuch der deutschen Grammatik. 3. Aufl. Berlin, New York.
- 人見 明宏 (2007): 依存関係文法における相関詞 *es* + 文肢文について. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第39号(言語・文学編)、S.325–341.
- (2008): 「代名詞的副詞」の統語範疇について. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第40号(言語・文学編)、S.303–322.
- (2009): *da(r)* + 前置詞と文肢文との「相関」について. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第41号(言語・文学編)、S.195–212.
- (2010): 形容詞 *zufrieden*, *stolz* と前置詞格目的語の語順について. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第42号(言語・文学編)、S.209–225.
- (2012): 述語内容語的付加語を伴った文の統語構造について. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第44号(言語・文学編)、S.185–206.
- (2014): 述語形容詞を伴った結果構文の統語構造について. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第46号(言語・文学編)、S.285–305.
- (2015): 形容詞と前置詞格目的語の基本語順について. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第47号(言語・文学編)、S.85–107.
- (2016): 形容詞と前置詞格目的語の語順について—文学作品における事例の分析を基に—. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第48号(言語・文学編)、S.167–188.
- (2017): 形容詞と前置詞格目的語の語順について—文学作品における事例の分析を基に (2) —. In: 愛知県立大学大学院国際文化研究科論集第18号、S.1–20.
- (2018): 形容詞と前置詞格目的語の語順について—独辞書の用例の分析を基に(1)—. In: 愛知県立大学外国語学部紀要第50号(言語・文学編)、S.189–206.
- 川島 淳夫 (編) (1994): ドイツ言語学辞典. 紀伊國屋書店.
- Lee, Sun-Muk (1994): Untersuchung zur Valenz es Adjektivs in der deutschen Gegenwartssprache. Die morphosyntaktische und logisch-semantiche Bestimmung der Ergänzungen zum Adjektiv. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien.
- 中山 豊 (2011): 中級ドイツ文法—基礎から応用まで—. 白水社.
- Pittner, Karin / Judith Berman (2004): Deutsche Syntax. Ein Arbeitsbuch. Tübingen.
- Schumacher, Helmut / Jacqueline Kubczak / Renate Schmidt / Vera de Ruiter (2004): VALBU – Valenzwörterbuch der deutschen Verben. Tübingen.
- Sommerfeldt, Karl-Ernst / Herbert Schreiber (1983): Wörterbuch zur Valenz und

- Distribution deutscher Adjektive. Leipzig.
- Stănescu, Speranța (Hrsg.) (2004): Die Valenztheorie. Bestandsaufnahme und Perspektiven. Frankfurt am Main.
- Tarvainen, Kalevi (2000): Einführung in die Dependenzgrammatik. Tübingen.
- Tesnière, Lucien (1980): Grundzüge der strukturalen Syntax. Hrsg. u. übers. von Ulrich Engel. Stuttgart.
- Weber, Heinz Josef (1992): Dependenzgrammatik. Ein Arbeitsbuch. Tübingen.
- Wöllstein-Leisten, Angelika / Axel Heilmann / Peter Stepan / Sten Vikner (1997): Deutsche Satzstruktur. Grundlagen der syntaktischen Analyse. Tübingen.
- 在間 進 (1992): 詳解ドイツ語文法. 大修館書店.
- Zifonun, Gisela / Ludger Hoffmann / Bruno Strecker et al. (1997): Grammatik der deutschen Sprache. 3 Bde. Berlin, New York.